

**Майявада-шата-душани**  
**Жемчужное ожерелье истин**  
**или 100 опровержений майявады**  
Пурандара дас  
(Ученик Шрилы Вьяса Тиртхи)  
Шри Мадхва-сампрадая

**Текст 1**

Слава Господу Кришне, ибо Он одновременно защищает верующих преданных и в образе вечного разрушительного времени уничтожает жестоких демонических царей. Кришна, сын Нанды Махараджа, великолепен, как молодое дерево *тамала*. Он - источник безграничного сияния Брахмана, Он - повелитель всех энергий. На Нем цветочная гирлянда *ваджаянти*, а лоб Его украшает великолепная *тилака*.

**Текст 2**

Подлинный преданный обладает полной верой в слова Пуран. Каждое утро он искренне и с удовольствием изучает эти *шастры* и так постигает истинное значение этих писаний.

**Текст 3**

Один мнимый комментатор «Веданты» выдвинул ложную теорию, гласящую, что индивидуальная душа и Верховный Господь едины во всех отношениях. Учёный преданный, знаток Пуран, опровергает это заблуждение и искусной логикой устанавливает вечное различие между индивидуальной душой и Бхагаваном. Приводя многочисленные цитаты из *шрути* и *смрити*, мудрый вайшнав приводит множество сильных доводов, неопровержимо доказывающих различие между индивидуальной душой и Богом.

**Текст 4**

Индивидуальная душа всегда ограничена, Всевышний же всегда безграничен. Об этом различии ясно говорится в ведической литературе. Поскольку качества Бхагавана и индивидуальной души так разнятся, следует заключить, что они - вечно отличные друг от друга существа. Они не могут быть чем-то абсолютно одним.

### Текст 5

*Майявади* может возразить: «Индивидуальная душа не отлична от Всевышнего, так же как не отличается воздух в горшке от воздуха в небе. Просто приводя эту аналогию, я доказываю, что индивидуальная душа едина со Верховным Господом». На это утверждение я отвечу: «Этот довод неудачен. Всевышний безграничен, и Его нельзя сравнивать ни с каким ограниченным материальным проявлением, в данном случае - с материальным небом (и уж тем более с воздухом в горшке). Он вовсе не подобен материальному небу, и эта аналогия - не лучшее доказательство твоей теории».

### Текст 6

*Майявади*, комментируя «Веданту», провозгласил, что слова *тат твам аси* - это *маха-вакья* - важнейший афоризм Вед. Согласно его объяснению, *тат* означает «Всевышний», *твам* означает «ты», *аси* означает «есть». Он перевёл этот афоризм как «Ты - Всевышний» и заявил, что нет различия между Верховным Господом и индивидуальной душой.

Вайшнав, комментирующий Веданту, переводит эти слова по другому, говоря, что *тат твам* - это притяжательное составное слово (*шашти-тат-пуруша самаса*). Согласно его объяснению, *тат* означает «Его, Всевышнего» в родительном падеже, и вся фраза означает «ты - Его (Всевышнего) слуга». Таково истинное значение этого утверждения писаний.

### Текст 7

О друг. Верховный Господь всеведущ и видит всё. Из Него исходит весь этот изумительный и полный разнообразия материальный космос. Лишь поведя бровью, Он творит, поддерживает и разрушает всё мироздание. О друг, ты отличаешься от Него. Так многого ты не знаешь, и видение твоё ограничено, хотя ты и желал бы видеть всё. Всевышний полон всех достояний, Он - безграничный свидетель, наблюдающий за каждым. О друг, живые существа бесчисленны, но Господь только один. Пребывая в контакте с материей, ты ничтожен и нечист, Он же вечно чист и свободен от влияния материи. В этом отношении, о друг, твои

качества в корне отличаются от Его качеств.

### Текст 8

Нам могут возразить: «Веды говорят *брахманам асми* (Я - Брахман). Слово Брахман несомненно употреблено в именительном падеже (*пратхама вибхакти*). Вы не можете сказать, что это притяжательный падеж (*шаитхи*), и так изменить значение. Почему же вы глупо заявляете, что словосочетание *тот твам аси* стоит в притяжательном падеже (*шаитхи-татпуруша-самаса*)? Разве можно переводить утверждение *апи ча со' йам. девадаттах* («О, Девадатта, ты есть то») в родительном падеже (*шаитхи*), если она стоит в именительном (*пратхама*)?»

На это я отвечу: «Когда писания говорят, что индивидуальная душа - это Брахман, следует понимать, что индивидуальные души подобны крошечным искрам, исходящим из великого пламени Верховного Брахмана. Что же касается притяжательного (*шаитхи-татпуруша*) перевода *тат твам аси*,.. он может не нравиться тебе, но грамматически он несомненно правилен. Почему ты не согласен с этим?»

### Текст 9

Привыкшие к метафорам поэты говорят: «Этот юный брахман - сияющее пламя». «Этот сияющий лик - полная луна». «Эти груди - Гора Меру», или «Эти руки - цветущие лианы». Красота этих метафор в том, что в них уподобляются понятия, отличные друг от друга, но имеющие одно общее качество. Автор Вед использовал этот поэтический приём во фразе *брахманам асми*. Духовные живые существа изошли из Верховного Брахмана, но они не равны ему во всех отношениях.

### Текст 10

Как бесчисленные волны плещутся в океане, так же бесчисленные души пребывают в Верховном Брахмане. Волна никогда не может стать океаном. О душа, как же ты можешь думать о том, что ты станешь Верховным Брахманом?

### Текст 11

Повсюду в Ведах приводятся описания пар противоположностей.

Духовное просветление и духовное невежество, религия и безбожие, знание и невежество - описываются в различии. Веды так же описывают различие между Верховным Брахманом и индивидуальной душой. О святые слушатели, может ли чистосердечный человек провозгласить, что индивидуальные души и Верховный Брахман одинаковы во всех отношениях?

### Текст 12

Верховная Личность Бога - это основа, на которой покоится всё сущее. Он - верховный господин и независимый повелитель иллюзорной энергии (майи). О индивидуальная душа, ты - лишь отражение Верховной Личности Бога. В небе сияет только одна луна, хотя в воде или на других поверхностях могут появляться бесчисленные отражения этой луны. О душа, Верховная Личность Бога подобен этой изначальной луне, а индивидуальные души подобны множеству её отражений. Как отражения отличаются от самой луны, так же и индивидуальные души вечно отличаются от их изначального источника. Верховной личности Бога. О душа, таково вечное различие между тобой и Всевышним.

### Текст 13

Веды говорят, что Верховный Брахман неизмерим, непостижим и не имеет никаких материальных занятий или обязанностей. О душа, тебя же легко можно понять материальным умом и описать материальными словами. Как же можешь ты быть тождественной непостижимому Верховному Брахману?

### Текст 14

О индивидуальная душа, твой разум украден тьмой философии *майявады*, и поэтому ты постоянно, словно безумная, бормочешь *брахманам асми* («Я - Верховный Брахман»). Я говорю тебе: «Если ты Верховный Брахман, то где твоё несравненное величие? Где твоё верховное положение надо всем сущим? Если ты Верховный Брахман, где твоя вездесущность и всезнание? Сравнить себя с Верховным Брахманом все равно, что сравнивать горчичное зерно с горой Меру!»

### Текст 15

О, душа, по природе своей ты ограничена, а Верховный Господь - безграничен. Ты можешь находиться одновременно только в одном месте, но Верховный Господь вечно пребывает повсюду. Сегодня ты наслаждаешься, завтра страдаешь, поэтому твои счастье и страдания преходящи, но Верховный Господь каждую секунду испытывает совершенное трансцендентное блаженство. О душа, как тебе не стыдно произносить слова *со 'хам* («Я - Всевышний»)?

### Текст 16

Стекло - это стекло. Драгоценный камень - драгоценный камень. Устрица - это устрица. Серебро - это серебро. Они никогда не потеряют своей природы и не станут друг другом. Если кто-то думает что стекло - это драгоценный камень, он заблуждается. Находясь в подобной же иллюзии, индивидуальная душа воображает себя Верховным Брахманом. Одураченная этой иллюзией, *маяйавади* проповедует свою интерпретацию афоризма *там твам аси* и других утверждений Вед.

### Текст 17

Афоризм Вед *там твам аси* следует понимать так: *Там* означает «Верховный Брахман, подобный нектарному океану совершенного трансцендентного блаженства».

*Твам* означает «страдающая индивидуальная душа, чей ум измучен страхами, порождёнными длительным существованием в материальном мире».

Поскольку существует такая разница между индивидуальной душой и Верховным Брахманом, их нельзя приравнивать друг к другу. На самом деле Верховный Брахман - это высший объект поклонения для бесчисленных вселенных, а индивидуальная душа - Его слуга. Таково истинное значение слов *там твам аси*.

### Текст 18

Майявади заявляют, что когда в Ведах описывается Верховная Личность, нужно отвергать буквальное значение этих описаний, и понимать их аллегорически, а не в том смысле, который передаётся буквальным значением слов.

### Текст 19

О Майявади, если вы настаиваете на толковании ведических описаний Верховного в аллегорическом, или косвенном, смысле, тогда будьте добры, объясните нам, почему вы отвергаете прямое, буквальное значение, предпочитая косвенную интерпретацию?

### Текст 20

Отвергать прямое значение слов и принимать косвенное можно в трех случаях:

1. Если прямое значение слова не имеет смысла в тексте.
2. Если по традиционным правилам словоупотребления общепринятое косвенное значение вытесняет прямое значение.
3. Если авторитетный комментарий объясняет, что следует принять косвенное значение.

При таких обстоятельствах можно отвергнуть буквальное значение и принять косвенное.

### Текст 21

Если буквальное значение бессмысленно, нужно найти косвенное значение, дающее тексту смысл.

### Текст 22

Не следует принимать прямое значение, если оно бессмысленно. Например, прямое значение слова *грама* - «деревня», но если слово *грама* употребляется с прилагательным «бесконечное», следует отвергнуть прямое значение этого слова и принять косвенное («множество»). Так же, прямое значение слова *путра* - «сын», но если говорится, что *путра* появляется без отца, то прямое значение следует отвергнуть и принять косвенное - «то, что спасает от ада».

### Текст 23

Примером использования косвенного значения является предложение *кумбха-кхадга-дханур-банах-правишанти*. *Правишанти* означает «входит», а *кумбха*, *кхадга*, *дханух* и *бона* означают соответственно «кувшины, мечи, луки и стрелы». Прямое значение предложения таково: «входят кувшины, мечи, луки и стрелы». Такое

прочтение явно не имеет смысла. В таких обстоятельствах следует принять косвенное значение. Если первые два слова принимать как *бахуврихи самаса*, тогда взамен отвергнутого прямого значения может быть принято косвенное значение «входят люди, несущие кувшины, мечи, луки и стрелы».

#### Текст 24

Другим примером использования косвенного значения является предложение *гангайам гхошах*. Прямое значение этого предложения - «река Ганга сказала». Это прямое значение принять нельзя, поскольку водоём не может говорить, поэтому правильнее принять косвенное значение - «он сказал слово Ганга».

#### Текст 25

Ещё один пример - предложение *айур гхртам*. Буквально это предложение означает «топлёное масло равно длинной жизни». В этом предложении топлёное масло и длинная жизнь приравняются друг к другу, хотя они не относятся к понятиям одной категории. Поэтому следует понимать его в косвенном значении - «пища, приготовленная на топлёном масле, продлевает жизнь того, кто её ест».

#### Текст 26

Текст можно толковать тремя способами:

1. Можно принять буквальное значение слов;
2. Можно отвергнуть буквальное значение и принять косвенное, более редко используемое значение слов;
3. Можно толковать текст аллегорически или метафорически.

Желая утвердить свою теорию, майявади старательно отвергают буквальное прочтение ведических текстов и толкуют их, основываясь на принятии косвенного значения слов.

#### Текст 27

Если понимать утверждения Вед буквально, то они вовсе не поддерживают теорию о единстве индивидуальной души с Верховным Брахманом. Поэтому *майявади* отвергают буквальный смысл текстов и выдумывают символическое толкование, основанное на принятии

неясных и неопределённых значений слов, отвергая при этом общепринятое значение этих слов. Как же могут майявади надеяться понять истину о Брахмане, идя таким окольным путём?

### Текст 28

Веды прямо говорят, что Верховный Брахман - изначальный Творец Вселенной (*джагат-карта*). Из этого утверждения вытекает единственно верный логический вывод, что один Всевышний - причина бесчисленных живых существ. Таким образом, все живые существа сотворены Всевышним, Таково прямое значение ведических текстов.

### Текст 29

И *шрути*, и *смрити* содержат в себе множество доказательств в пользу того утверждения, что единый Верховный Брахман является творцом множества живых существ. В Бхагавад-гите (15.15) Господь Кришна говорит: *ведайш ча сарвайр ахам эва ведйах* («цель всех Вед - познать Меня»), подтверждая тем самым различие индивидуальностей одного Верховного Брахмана и множества живых существ.

### Текст 30

*Майявади* утверждают, что Веды называют материальный мир ложным. О *майявади*, даже если это так, как вы можете делать из этого вывод, что ложен и Верховный Брахман, который полон всех достояний и является источником всех, подвижных и неподвижных существ?

### Текст 31

*Майявади* могут сказать, «Веды ясно утверждают, что Всевышнего невозможно описать словами или постичь Его с помощью ума».

На это я отвечаю: «О *майявади*, выслушайте мой ответ. Это утверждение означает, что Верховного Господа не способны понять глупые мыслители с помощью своих умственных ухищрений. Можно познать Всевышнего, только слушая о Нём из верного источника и в надлежащем настроении преданности. Более того, поскольку Верховный Брахман обладает бесконечными и непостижимыми трансцендентными качествами, никто не способен полностью познать Его или описать словами».



### Текст 32

*Майявади* утверждают, что слова Вед *аван - манаса - гочарам* («Всевышнего нельзя понять умом или описать словами») доказывают, что Всевышнего нельзя понять или изобразить словами. На это я отвечаю: «Этот стих из Вед применим к обычным словам или мыслям, но не относится к словам Вед. Веды подробно описывают Верховный Брахман. Пожалуйста, не думайте, что Веды подобны хромоте калеке, неспособному описать Всевышнего».

### Текст 33

О, гордые *майявади*, вы считаете себя великими учёными, хотя вам не место в обществе истинных учёных. Веды говорят - «*шабда-брахмани нишинатах. пара-брахма-дхигаччхати*» («истинные ученые, по-настоящему понимающие Всевышнего, достигают духовной обители»). В этих словах ведических мудрецов нет ошибки. Пожалуйста, не говорите больше, что никто не может понять или описать Верховного Господа.

### Текст 34

Слово *гхата* (убивать) имеет определённое значение, и слово *пата* (смерть) также имеет определённое значение. Разные слова указывают на определённые объекты. Чтобы описать Верховный Брахман, Веды используют слова *сат* (вечность), *чит* (знание), и *ананда* (блаженство).

### Текст 35

У слов есть главные и косвенные значения. Если значение слова неясно, то правильное значение прояснится из контекста, в ходе обсуждения.

Если вы слышите, как отец просит мальчика: «пожалуйста, подай мне *шаиндхаву*», то смысл этой просьбы может быть неясен, поскольку *шаиндхава* означает либо «соль», либо «лошадь». Но когда мальчик возвращается с этой *шаиндхавой*, намерения человека сразу становятся ясны. Точно так же. правильное значение неясных слов в Ведах выясняется, когда прилежный ученик изучает всю ведическую литературу и понимает двусмысленные утверждения в нужном

контексте.

### **Текст 36**

Снова и снова слушая слова духовного учителя и тщательно изучая ведическую литературу, искренний ученик сможет понять подлинное значение разных слов из ведической лексики, в том числе и значение слова *брахман*.

### **Текст 37**

Верховный Господь является высшим управляющим и верховным вершителем всех дел, и поэтому Его форма совершенна и вечна. Совершающий действия всегда имеет форму. Никто никогда не видел бесформенного вершителя деяний.

### **Текст 38**

Если у Верховного Господа, Вседержителя, есть форма, мы можем с легкостью заключить, что она подобна человеческой. Это можно предположить на основании того, что все совершающие действия имеют очень схожие формы. Почему Верховный Господь должен быть исключением из этого правила?

### **Текст 39**

Есть разница между единым всемогущим Верховным Господом и множеством живых существ. Живых существ постоянно захлестывают шесть волн материального существования, начиная с голода и жажды. Что бы совершить что-либо, они должны очень тяжело трудиться, держа в руках лопату, плуг или косу. Устав от тяжкого труда, живое существо скорбит. Но Верховный Господь не подобен таким живым существам. Просто поведя бровью. Верховный Господь может исполнить всё, что пожелает.

### **Текст 40**

Верховный Господь без труда может сотворить, изменить или уничтожить всё, что угодно. В этом огромная разница между Всевышним и крошечными *дживами* (индивидуальными душами).

### **Текст 41**

Кто-то может сказать: «Если материальные тела живых существ иногда становятся причиной их страданий, а иногда наслаждений, то и Всевышний должен страдать и наслаждаться, поскольку также имеет тело». На это я отвечаю: «Тела обусловленных душ подвержены изменениям шести видов (рост, увядание, смерть и т.д.) Но поскольку Господь обладает всеми достоинствами, Его духовное тело отличается от материальных форм живых существ. Духовное тело Господа никогда не подвержено старости, увяданию и смерти, а Его блаженство никогда не прекращается».

### **Текст 42**

Кто-то может возразить: «Каждое живое существо получает своё тело в результате собственной прошлой кармы, поэтому и тело Всевышнего - также результат Его кармы».

На это я отвечаю: «Верховный Господь - Верховный Повелитель, и именно Он посылает нам, живым существам, результаты кармы. Как высший распорядитель законами кармы, Сам Он не подвластен им. Таковы взаимоотношения между Ним и нами».

### **Текст 43**

Кто-то может возразить: «Все тела временны, поэтому тело Всевышнего - также временное проявление».

На это я отвечаю: «Нет! Тело Всевышнего вечно. Как земля принимает различные временные формы, хотя атомы, из которых состоит элемент земли, вечны, так же и вечное живое существо принимает различные материальные тела из-за своей кармы. Но изначальные духовные формы и Всевышнего, и подчинённых живых существ всегда вечны, хотя обусловленные души могут принимать различные материальные оболочки вследствие своей кармы».

### **Текст 44**

Веды объясняют, что живое существо ни при каких обстоятельствах не может избежать результатов своей прошлой кармы. Чтобы сохранить истинность этого утверждения. Верховный Господь, держащий в руке Сударшана-чакру, являясь в этот мир в облике обычного человека,

делает вид, что Он связан последствиями прошлых благочестивых и неблагочестивых поступков.

#### **Текст 45**

Я слышал из Пуран, что вся Вселенная появляется из цветка лотоса, выросшего из пупка Верховного Господа. Можем ли мы считать, что Всевышний имеет один только один пупок и не имеет всего остального тела? Если у Всевышнего есть пупок, у Него должны быть и все остальные части тела.

#### **Текст 46**

Трансцендентный образ Верховного Господа подробно описан в Ведах. Его тело необычайно красиво, оно доставляет великую радость всем преданным. Духовная форма Господа в полной мере обладает шестью достоинствами - всей красотой, силой, славой, знанием, богатством и отречением, а священная Ганга - это вода, которая омыла лотосные стопы Господа.

#### **Текст 47**

Когда под влиянием времени, в обществе возрастает безбожие, а религия приходит в упадок, Верховный Господь защищает святых преданных и убивает демонов.

#### **Текст 48**

Верховный Господь проявляет Себя в двух аспектах: 1. В Своей изначальной форме, являющейся источником всех воплощений. 2. В Своих многочисленных воплощениях -Вишну-таттвах. Все живые существа также подразделяются на две категории: 1. Преданные (свободные от влияния иллюзорной энергии); 2. Непреданные (находящиеся в рабстве *майи*)

#### **Текст 49**

Некоторые мыслители провозглашают, что индивидуальная душа - это и есть Всевышний, так же как отражение предмета на воде тождественно самому отраженному предмету. Придумав эту аналогию, эти глупцы вовсе не доказали тождество индивидуальной души и

Всевышнего.

### Текст 50

Разве могут индивидуальные души быть отражениями Всевышнего и при этом быть равными Ему во всех отношениях? Индивидуальные души не равны Всевышнему. Если они равны, тогда почему о Всевышнем говорится как о безграничном, всепроникающем и всегда свободном от материальной скверны, а об индивидуальных душах - как об обусловленных, подверженных материальной иллюзии? Индивидуальные души занимаются греховной и благочестивой деятельностью, описанной в Ведах, и соответственно получают страдания и удовольствия материального существования. Всевышний же - *ниранджана*, Он никогда не попадает под влияние материи.

### Текст 51

Солнце или какой-либо другой объект, не обладающий качеством вездесущности и находящийся в определённом месте, может отражаться в другом месте. Всевышний, по определению, вездесущ. Нечто, не находящееся в одном месте, а присутствующее везде и всюду, не может быть отражено, поэтому вездесущий Всевышний не может быть отраженным. Аналогия отражения совершенно не подходит для описания отношений между Всевышним и живыми существами, и, пользуясь этой аналогией, нельзя прийти к выводу, что Всевышний и живые существа равны между собой.

### Текст 52

Рамануджачарья, самый возвышенный из святых философов, уже опроверг теорию *майявады* о том, что Всевышний и индивидуальные души тождественны так же, как солнце и его отражения. Благодаря его опровержению разумные читатели отвергнут идею *майявады* и будут шутить и смеяться над её глупостью.

### Текст 53

В *шрути-шастре* говорится, что Всевышний и индивидуальная душа подобны двум птицам-друзьям, сидящим на одном дереве. Там ясно объясняется, что их двое, и таким образом утверждается вечное

различие между ними. Почему *майявади* впадают в такую иллюзию, что противоречат этому утверждению Вед и говорят, что душа и Всевышний - суть одно?

#### Текст 54

Веды говорят *брахмаивахам на самсари* («Я - Брахман; я не принадлежу к этому материальному миру рождения и смерти»). Это означает, что трансценденталист, достигнув духовных высот, больше не считает себя порождением материальной природы. Он считает себя духом, отличным от материи. Так он обретает свободу от всех страданий и печалей и избавляется от любого материального осквернения. Таково истинное объяснение этого афоризма Вед, опровергающее ложную теорию единства, которую выдвигают *майявади*.

#### Текст 55

Веды говорят *ахам эва кхалу брахма* («Я - Брахман»). Это означает, что зрелый трансценденталист отбрасывает безумную концепцию материализма и понимает свою истинную духовную сущность и свои отношения со Всевышним. Эти слова Вед не означают, что когда-либо он станет равен Верховному Брахману.

#### Текст 56

Некоторые теоретики утверждают, что, сосредоточив ум в медитации на Всевышнего, целеустремлённый йог сам становится Всевышним, подобно тому как личинка, желая стать пчелой, в самом деле изменяет свою форму, благодаря своей медитации.

На это я отвечу: «Вы породили эту аналогию в дебрях своего плодovitого ума, но она нигде не подтверждается в Ведической литературе. Как личинка становится пчелой, так и индивидуальная душа может в крошечной степени обрести некоторые из качеств Всевышнего, но никогда не становится в полной мере равной Верховной Личности Бога.

#### Текст 57

Поклоняясь умным людям, глупец не станет умным, хотя он может до некоторой степени перенять качества умного человека. Точно так же,

никто не станет Всевышним, медитируя на Него. Так кто же поверит глупым заявлениям *майявади*?

### Текст 58

Шрила Вйасадева в Веданта-сутре подтверждает вечное различие между Всевышним и индивидуальными душами в сутре *карма-картр-вйападешач ча* («есть два действующих»). Комментируя эту сутру, Шанкарачарья признаёт вечное различие между Всевышними и индивидуальными душами. В своем объяснении он цитирует Упанишад: *гухам правиштау* (двое обитают в сердце, душа и Сверхдуша).

### Текст 59

В своём комментарии на Веданта-сутру 1.2.5 Шанкарачарья цитирует стихи из «Бхагавад-гиты», ясно доказывающие вечное различие живых существ и Верховного Господа. Если Шанкара не принимал это вечное различие Верховного Господа и живых существ, тогда как он мог цитировать эти стихи, ясно показывающие их отношения как Господина и слуг?

*«О Арджуна, Верховный Господь пребывает в сердце каждого и направляет скитания всех живых существ, которые находятся в машине, созданной из материальной энергии».*

*(Бхагавад-гита 18.61)*

*«О потомок Бхараты, предайся Ему полностью. По Его милости ты достигнешь трансцендентного умиротворения и вечной высшей обители».*

*(«Бхагавад-гита», 18.62)*

### Текст 60

Я нахожусь в обусловленном состоянии бытия, в котором я то страдаю, то наслаждаюсь. Однако Верховный Господь всегда полон трансцендентного блаженства и никогда не страдает. Таково различие между Всевышним и мной. Как же мы можем быть одинаковы при таких различиях между нами?

### Текст 61

Всевышний вечен, сияющ и всегда свободен от материальной

скверны, Он Наичистейший, единственный Всепроникающий, Вездесущий Свидетель и Наблюдатель за Вселенной. Ни один рассудительный человек не будет доказывать, что эти определения могут быть приложимы к индивидуальной душе. Эти определения подобны молниям, ударяющим в дерево имперсонального монизма и валящим его наземь.

### Текст 62

В Ведах есть слово *дживатманах* («душа и Всевышний»). Хотя очевидный смысл этого слова в том, что индивидуальная душа и Всевышний вечно различаются и никогда не становятся одним в гомогенном слиянии, *майявади*, стремясь сохранить свою теорию, отвергают правила санскритской грамматики и глупо отрицают, что слово *дживатманах* является *двандава-самаса*.

### Текст 63

Стремясь сохранить свою теорию, *майявади* толкуют слово *дживатманах* как *кармадхарайа* (прилагательное). Этим они пытаются доказать, что слово «джива» (индивидуальная душа - это прилагательное, дополняющее существительное «Всевышний», так же как слово «голубой» может дополнять существительное «лотос»). Так они отвергают очевидное значение и, жонглируя грамматикой, стараются утвердить своё необоснованное и вымышленное толкование.

### Текст 64

В ведических текстах неоднократно встречается выражение *аннам брахма* («духовная пища»). Это словосочетание означает, что, когда пищу предлагают в жертву Верховной Личности Бога, она одухотворяется. Подобным же образом, слова *брахмахам асми* («я - Брахман») относятся к душе, которая, занимаясь преданным служением Всевышнему, отбросила ошибочное отождествление себя с материальным телом и поняла, что она - воистину дух (Брахман), а не материя.

### Текст 65

Можно привести немало отрывков из Вед и Пуран, доказывающих,



что индивидуальные души отличны от Верховного Господа. Но можно процитировать и множество других текстов, которые, наоборот, доказывают их неотличность друг от друга. Ученые философы, лишённые всякой зависти, тщательно взвесив все эти доводы, пришли к заключению, что и у Всевышнего, и у индивидуальных душ есть вечные отдельные формы и индивидуальность.

### Текст 66

О сбита с толку душа, иллюзия *майявады* украла твой разум. Пожалуйста, оставь это постоянное бормотание *брахмахам асми* («Я - Брахман») и пойми, что ты тонешь посреди бескрайнего океана повторяющихся рождений и смертей, и тебя, беспомощную, кидают волны последствий твоих прошлых деяний. Поэтому ты просто не способна увидеть Всевышнего Господа.

### Текст 67

Верховный Господь - супруг Богини Удачи. Он - нектарный океан духовного блаженства. Ему служат Господь Шива и все великие полубоги. Священная Ганга - это вода, которой были омыты Его стопы, когда космос еще был не проявлен. В одно мгновение ока Он сотворил все, лишь слегка поведя Своей бровью. О душа, твое постоянное бормотание со ахам («Я - Верховный») полностью нелогично и неразумно. Он - верховный Господин, монарх, который правит всем мирозданием, а ты - Его маленький сын, всецело зависящий от Его защиты.

### Текст 68

О глупая индивидуальная душа, как ты можешь говорить: «Я - Всевышний Господь, пронизывающий всю Вселенную»? О душа, кто поместил тебя в эту материальную Вселенную? Откуда ты пришла? Почему ты вынуждена так жестоко страдать в этом мире? О душа, пожалуйста, честно поразмысли над этим и попробуй понять, какова истина. Пожалуйста, оставь этот иллюзорный путь теории *майявады*.

### Текст 69

О индивидуальная душа, пожалуйста, прекрати это бормотание со

'хам («Я - Верховный»). Знай, что ты - вечный слуга Господа Хари. Посвяти себя чистому преданному служению Ему; так ты получишь право войти в вечный духовный мир. Если ты отвергнешь служение Господу Хари, ты будешь попадать во чрева разных матерей в разных видах жизни и страдать от жуткой боли, скитаясь по аду и раю материального мира.

### Текст 70

О, индивидуальная душа, ты совершила серьезную ошибку, приняв девиз со 'хам ("Я - Верховный Господь"). Пожалуйста, отринь эту иллюзию и займись чистым преданным служением Господу Кришне. Прими иной девиз: "Господь Кришна - Верховная Личность Бога, Всемогуший Господин трех миров, а я - Его вечный слуга". Избавься от заблуждения *майявады* и пойми вечное различие между Господом Кришной и собой. Так ты обретешь непоколебимую чистую преданность Господу Кришне.

### Текст 71

О вечном различии между Всевышним и индивидуальной душой ясно написано в «Нарада-панчаратре» и всех других ведических произведениях. Все же разум многих великих ученых пожирает демоническая теория *майявады*, делая их упрямыми и нечестивыми. Они не способны понять разницу между Верховным Господом и индивидуальными душами.

### Текст 72

Больные желтухой не могут почувствовать сладость сахара. Напротив, сахар даже кажется им горьким. Те, чьи глаза больны, не способны оценить белизны раковины, поскольку им все кажется желтым. Тем, чей ум всегда обеспокоен бурными планами чувственного наслаждения, не дано увидеть духовной чистоты. Так же и пораженный болезнью *майявады* не может ощутить счастья от поклонения Господу Кришне и прославления Его.

(Текста 73 нет в санскритском оригинале)

#### Текст 74

По милости Верховной Личности Бога индивидуальные живые существа наделены частицей сознания. О негодяй *майявади*, не смей, опираясь на это, гордо заявлять: «Я и есть Верховный». Сказав это, ты стал подобен преступнику, который получил слонов, кавалерию и пехоту от царя под предлогом защиты во время путешествия, и решил воспользоваться всеми этими силами в качестве своей личной армии бандитов, чтобы грабить добро царя на его же царских дорогах.

#### Текст 75

*Майя* - могущественная иллюзорная материальная энергия, вводящая в заблуждение три мира - это покорная служанка Верховной Личности Бога, высшего повелителя, господина всех духовных богатств, вечного, полного знания и блаженства. Индивидуальные живые существа находятся под властью строгих законов этой иллюзорной энергии. Для нее они словно домашние животные, которых ведут за кольцо в носу. Пожалуйста, подумайте немного. В этом состоит очень важное различие между Верховным Господом и индивидуальными живыми существами.

#### Текст 76

Внимательно изучив шесть философских школ (Капилу, Канаду, Гаутама. Патанджали, Джаймини, и Бхатту Бхаскару), разумные люди задаются вопросом: «Каков же вывод? Есть ли различие между Верховным Господом и индивидуальными душами? Или они едины? Могут ли они быть одновременно едины и отличны друг от друга?»

#### Текст 77

Во многих местах в Ведах. Пуранах и «Веданта-сутре» я читал о вечном различии Всевышнего Господа и индивидуальных душ. Но в тех же писаниях я также неоднократно встречал утверждения о том, что они едины. Поэтому мы должны прийти к выводу, что существует одновременное единство и различие между Верховным Господом и индивидуальными душами. Это, без сомнения, очень удивительно (*ачинтья бхедабхеда таттва*)

### **Текст 78**

Верховного Господа описывают как абсолютно независимого Создателя и Властелина всей Вселенной, а индивидуальную душу - как всегда зависимое от высших сил существо. Как же возможно, чтобы эти два в корне противоположных описания относились к одной и той же личности? Вне всякого сомнения, они говорят о двух разных существах.

### **Текст 79**

Разные целебные растения и травы отличаются на вкус и запах. Некоторые горькие, некоторые сладкие, а некоторые сочетают в себе целую гамму вкусов. Но они вовсе не едины. Если бы между ними не было никакой разницы, то тогда для лечения какой-либо болезни можно было бы применять любую траву. Даже если при изготовлении лекарства травы смешиваются вместе, тем не менее, даже в смеси, каждая трава сохраняет лечебные свойства, присущие только ей одной. Подобным образом, когда индивидуальная душа сливается с телом Господа Вишну во время уничтожения космоса, она сохраняет свою индивидуальность.

Души не сливаются друг с другом. Когда материальный космос вновь проявляется из тела Господа Вишну, индивидуальные души также появляются из Его тела и опять входят в разнообразные материальные тела, в зависимости от благочестивых и неблагочестивых поступков, которые они совершали в эпоху прошлого космического мироздания. Поэтому, когда индивидуальные души входят в тело Господа Вишну во время уничтожения космоса, они не теряют своей индивидуальности и не становятся Господом Вишну.

### **Текст 80**

Океанская вода соленая, а речная - пресная. Исследуя различные качества воды, мы можем понять разницу между реками и океаном. Тем же способом можно понять разницу между индивидуальными душами и Верховной Личностью Бога: понимая их различные качества.

### **Текст 81**

Хотя речные воды впадают в океан со всех направлений, океан и реки не могут во всех отношениях стать едиными; океанская вода

остается соленой, а речная пресной. Они не теряют своих природных качеств. Точно так же. есть большая разница между молоком и водой. Но они тоже не теряют своих природных качеств, даже когда смешиваются вместе.

### **Текст 82**

Когда вода и молоко смешиваются вместе, обычный человек не может определить, где молоко, а где - вода, хотя лебедь может в мгновение ока отделить их друг от друга. Аналогично, когда индивидуальные души входят в тело Маха-Вишну во время космического уничтожения, *майявади* не могут определить, где Господь, а где - индивидуальные души. Однако преданным, понимающим все через призму наставлений истинного духовного учителя, не сложно тот час же определить разницу.

### **Текст 83**

Какой-то объем молока можно смешать с другим объемом молока, и объем воды можно смешать с другим объемом воды. Несмотря на то, что субстанции одинаковые, меньшее количество не становится единым во всех отношениях с большим количеством. Разница объемов сохраняется. Точно так же, занимаясь медитацией в *йоге*, человек, казалось бы, погружается в Верховного. Но, в действительности, он не становится единым с Господом, поскольку остается мельчайшим, а Господь - величайшим. Так это описывают чистые сердцем трансценденталисты.

### **Текст 84**

Есть ученые. которым нет равных в крючкотворстве и споре, но следуют они по неверному пути и тонут в бескрайнем океане ошибочной логики. Эти люди переполнены сотнями ложных теорий и толкуют свои идеи разными словами, заявляя: «Я - Верховный Брахман» и «Все видимое - ничто иное, как движущийся и неподвижный Верховный». Так они обманули и сбили с верного пути весь мир и выставили на всеобщее обозрение в высшей степени греховное желание, оскверняющее их сердце.

### **Текст 85**

О друг *майявади*, если ты, я и всё и вся - суть единый Верховный Брахман, и между нами нет никакой разницы, то мы действительно суть одно. Если это так, то твое богатство, дети, жена, и вся твоя собственность - все это также принадлежит и мне. Отныне все это мое. Сейчас же отдай все это мне.

### **Текст 86**

О друг *майявади*. Если все мы действительно суть Всевышний, тогда разделения в системе варнашрамы лишены смысла, и правила и ограничения Вед также не имеют значения. Ты говоришь, что твоя теория основана на Ведах, но эта теория в конечном итоге ведет своих последователей к отрицанию Вед. В чем же разница между твоей теорией и атеистическим буддизмом? Если буддисты - это еретики и оскорбители, поскольку отрицают Веды, почему тогда ты не еретик по той же причине?

### **Текст 87**

О друг *майявади*, пожалуйста, послушай. В третьей песни Шримад-Бхагаватам Господь Капила подробно объясняет Своей матери, что Верховная Личность Бога всегда отличен от пяти грубых материальных элементов, материальных чувств, ума, разума, ложного эго и индивидуальной души. Он во всех деталях объяснил вечную разницу между индивидуальной душой и Верховным Господом.

### **Текст 88**

Некоторые медитируют на пустоту, о которой рассказывает им их учитель. Пустое сердце и пустой ум заставляют их видеть пустоту во всем, и они полагают, что и Верховная Личность Бога - тоже пустота, которую невозможно описать словами. Но настоящая пустота находится в их разуме, и они не получают никакой награды за свои труды.

### **Текст 89**

В «Махабхарате» Шрила Вьясадева подверг критике последователей философии пустоты, сказав: «Те, кто верят, что Верховный Господь - это пустота, находятся в темноте невежества. И

сейчас, и в будущем они будут пребывать во тьме».

### Текст 90

В «Махабхарате» Шрила Вьясадева опроверг теорию самозванца Капила о том, что Верховный Господь - это пустое духовное сияние.

### Текст 91

Хотя Верховный Господь подобен океану благоприятных духовных качеств, *майявади*. слепо следуя за Шанкарачарьей, подобно стаду овец, заявляют, что Всевышний не имеет качеств. Неверно истолковывая слова «Веданта-сутры», они сбивают с толку своих несчастных последователей.

### Текст 92

Верховная Личность Бога - безгранично могущественный изначальный Творец всего, и Он полон всех достояний и трансцендентных качеств. Как *майявади* могут быть так глупы, чтобы говорить, что у Него нет качеств? *Майявади* - это еретики, отказывающиеся принять слова Вед.

### Текст 93

Верховная Личность Бога полон знания. Он наслаждается разнообразными духовными играми. Любое Его желание мгновенно исполняется, и Ему не нужно прикладывать для этого никаких усилий. Он полон трансцендентных богатств и благоприятных качеств. Где в Ведах говорится, что у Него нет ни качеств, ни богатств? О друг, почему ты замолчал? Почему бы тебе не сказать что-нибудь о том, как не хватает духовных качеств Верховному Господу, который подобен океану трансцендентных качеств? О друг, пожалуйста, глубоко подумай над всем этим. Попытайся действительно понять истину.

### Текст 94

Никто никогда не постигал того, что существует, но не имеет качеств. Никто не постигал этого ни с помощью личного опыта, ни через духовные откровения в Ведах. Эта представление о субстанции, лишенной качеств – просто фантасмагория, которая находит себе место

только в умах *майявади*. Это подобно огромному цветку, плавающему в открытом небе. О друг, если жонглируя словами, ты думаешь, что обнаружил место в писаниях, где говорится об этой мифической, лишенной качеств субстанции, то я говорю, что никакой здравомыслящий человек не поверит тебе. Твои поиски такого описания в Ведах ничем не увенчаются.

### **Текст 95**

Ведические тексты объясняют, что, закончив ведическое жертвоприношение, совершающий его на некоторое время может перестать действовать. Таким же образом Верховного Господа могут иногда описывать как лишенного качеств, поскольку Он иногда просто не желает проявлять Свои трансцендентные качества.

### **Текст 96**

Когда Веды говорят, что Всевышний лишен качеств, они имеют в виду, что у Него нет материальных качеств, которые вообразает себе преданный неофит.

### **Текст 97**

О друг, ты говоришь, что у Всевышнего нет качеств, но твоя точка зрения не подтверждается Ведами. Веды говорят, *са сатья-дхармах* («Верховный Господь полон благоприятных духовных качеств»).

### **Текст 98**

Человек может судить об объекте только на основе качеств этого объекта. Если человек как следует не понимает качеств чего-либо, он не может иметь правильных суждений об этом. Например, блестящая раковина морской устрицы очень похожа на серебро, и ее можно легко принять за таковое. Этот обман возникает вследствие неправильного понимания качеств двух объектов. Как для несведущего человека легко спутать устрицу с серебром, так же возможно по ошибке приписать Верховному Господу материальные черты. Качества Всевышнего абсолютно духовны.

### **Текст 99**



Веды объясняют: *ято ва имани бхутани джаянте* («все мироздание изошло из Верховного»). Некоторые недалекие теоретики говорят, что материальный космос - это просто трансформация невежества и у него нет никакого Верховного Творца. Ни один разумный человек не согласится с этой глупой идеей.

### **Текст 100**

Утверждение о том, что материальная Вселенная проявляется из невежества, противоречит всякой логике. Этот мир не может быть просто невежеством, поскольку Верховный Господь Кришна являет здесь Свои трансцендентные игры.

### **Текст 101**

*Майявади* сравнивают материальное существование со сном, но в действительности это совсем не сон. Состояние сна наполнено множеством ошибок. Во сне человек может бесконечно пить и есть, но он никогда так и не насытится, хотя в состоянии бодрствования человек быстро утоляет голод и жажду. Приводя эту аналогию, *майявади* просто бессовестно обманывают, поскольку бдение - это совсем не сон.

### **Текст 102**

Если этот материальный мир - иллюзия, как ты говоришь, тогда почему ты совершаешь разнообразную деятельность ради материального и духовного возвышения? Глиняный горшок предназначен для того, чтобы носить в нем воду, подобным же образом этот материальный мир предназначен для индивидуальных душ. Хотя материальный мир временен, он, безусловно, реален.

### **Текст 103**

Если материальная Вселенная создана просто из иллюзии и поэтому ложна, тогда все религиозные принципы и эпитимьи, описанные в священных писаниях, лишены смысла. Если этот мир просто иллюзия, тогда почему праведные цари наказывают воров и преступников? Поскольку *майявади* полны грязных материальных желаний, они с большой охотой говорят, что этот материальный мир ложен. Так они ищут возможности уклониться от следования всем принципам морали.

### Текст 104

О друг *майявади*, ты говоришь, что этот материальный мир нереален, подобно тому, как если цветочную гирлянду по ошибке принимают за змею, то воображаемая змея не существует в реальности. Это неуместный пример. В этой аналогии одно принимают за другое, но гирлянда существует. Эта аналогия не доказывает того, что материальный мир не существует. Воистину, материальный мир существует вечно, хотя постоянно меняется.

### Текст 105

Этот материальный мир создан реальным Всевышним Господом, мужем Богини Процветания. Поскольку реальный Господь создал этот мир, и Он пребывает как Сверхдуша в каждом атоме пространства, этот материальный мир - реальность. Когда плоды этого мира предлагаются Верховному Господу с преданностью, они становятся духовно чистыми, также как обычный колокольный сплав становится золотом от прикосновения *спаршамани* («камня алхимика»).

### Текст 106

Чистое преданное служение Господу Кришне не имеет никакого отношения к наслаждению материальными объектами или отречению от них. Преданный принимает любые обстоятельства в своей жизни как великую милость Господа. Он думает не об удовлетворении своих чувств, а только о служении Господу.

### Текст 107

Когда человек стремится насладиться материальными объектами чувств, его называют *вишайи* («материалистом»). Отказ от этого духа наслаждения называется *вирага* («отречением»). Благодаря такому отречению, человек достоин обрести цель жизни - чистое преданное служение.

### Текст 108

От святых преданных мы постоянно слышим рассказы о трансцендентных играх всемогущей и прекрасной Личности Бога, и на

озере наших сердец начинают вздыматься огромные волны чистой любви и преданности. Мы отвергаем ложную теорию *майявады* об имперсональном монизме и принимаем истину о вечном отличии Верховной Личности Бога от незначительных индивидуальных душ. Утвердившись в этом знании, мы поклоняемся лотосным стопам Верховного Господа, супруга Богини Процветания.

### Текст 109

В обычных отношениях в этом мире представителя царя часто называют «царем» или «его величеством», хотя он не царь, а только лишь его представитель. Аналогично этому ведические писания называют индивидуальные души «брахманом» не потому, что те являются Верховным Брахманом, а потому, что они связаны с Ним вечными отношениями.

### Текст 110

Верховная Личность Бога - это изначальный источник солнца, луны, всех планет и всего космоса. Во время космического уничтожения все входит в тело Верховного Господа. Даже полубог Брахма, произнося Веды, не способен описать Личность Бога. Верховная Личность Бога - абсолютный повелитель всего. Он не соприкасается с гунами материальной природы. О учитель *майявади*, почему ты учишь этому девизу *со 'хам* («Я - Верховный»)? Я не проявляю никаких признаков верховной власти. На самом деле, я очень слаб, неудачлив и лишен всякого богатства.

### Текст 111

Словно множество насекомых, живущих в зрелом плоде *удумбара*, материальные вселенные, состоящие из тонких и грубых материальных элементов и населенные бесчисленными душами, покоятся в теле Верховной Личности Бога во время уничтожения космоса, а затем выходят во время сотворения космоса. В это время они уже не покоятся в Господе. Воистину, они всегда остаются отдельными от Него. О учитель *майявади*, я не такой великий, как Он. Разве можно себе представить, чтобы слова *со 'хам* ("Я - Всевышний") сошли с моих уст?

### **Текст 112**

По милости Верховной Личности Бога немой может стать красноречивым оратором, хромой может переходить через горы, и слепой с рождения человек может обрести пару прекрасных лотосных глаз. Я предлагаю мои почтительные поклоны луноликому Верховному Господу, сыну Махараджи Нанды и драгоценному камню *чинтамани* для Своих преданных.

### **Текст 113**

Преданное служение Господу Вишну приносит великий и вечный результат. Помимо этого, я также прославлюсь в некоторых кругах на некоторое время на этой земле благодаря написанию этой книги.

### **Текст 114**

Я внимательно изучил книгу «Шри Нараяна-бхакти-сутру», составленную Шри Нараяна Бхаттой, лучшим из ученых, а также много других подобных книг. По милости преданных, я смог понять сокровенные истины преданного служения, которые я описал в стихах этой книги. «Шри Таттва-муктавали» объясняет истину о вечном различии индивидуальных душ и Верховной Личности Бога.

### **Текст 115**

Если, работая над этой книгой, мы запутались или допустили какие-либо ошибки, то мы просим сведущих ученых милостиво исправить все это. Как ребенок, ползая на четвереньках, иногда может упасть, так же и рассказчик этого диалога может ошибиться и сказать что-либо, противоречащее священному писанию.

### **Текст 116**

Завистливый будет искать незначительные недостатки в поэзии святого преданного и не заметит никаких достоинств в его стихах. Он подобен тому, кто ищет муравьиную нору в величественном дворце, инкрустированном драгоценными камнями. Такой человек никогда и ни в чем не видит ничего хорошего.

### **Текст 117**

Пусть те, чей разум испорчен завистью, ищут изъяны в моих стихах и не видят в них ничего правильного. Те, кто умеют замечать достоинства других, увидят в моей поэзии только хорошее и не заметят никаких недостатков. Пусть эта книга доставит наслаждение этим святым.

### **Текст 118**

О самые возвышенные вайшнавы, если вы хотите обрести в сердце чистую преданность Господу, тогда, пожалуйста, послушайте и почитайте эту книгу. «Таттва-муктавали», написанную поэтом, который сейчас преисполнен счастья. Эта книга очень чиста и полна прекрасных стихов. Она в высшей степени благотворна, поскольку проводит четкую грань между истиной и иллюзией. Она описывает истину чистого преданного служения и утверждает вечное различие между индивидуальными душами и Верховной Личностью Бога.

### **Текст 119**

Эта книга наполнена множеством поэтических орнаментов. Ее стихи очень сладки. Она очаровательна, великолепна и прекрасна. Ее слова подобны нектару. Она - сад наслаждения, в котором наслаждаются играми мудрые преданные. Она исполнена хороших качеств и свободна от любых недостатков. Пусть это «Жемчужное ожерелье истин», всегда красуется на шее преданных.

Перевод с английского: Артха-ха д., Вигатарати д.  
Редакция: Артха-ха д., Ананда-вардхана д.д., Ари Мардан д.